

## SAP Financial Services Network Supplemental Terms and Conditions

These supplemental terms and conditions (“the Supplement”) are part of an agreement for certain SAP Cloud services (“Agreement”) between SAP and Customer and apply solely to SAP Financial Services Network (the “Cloud Service” or “FSN”).

### 1. DEFINITIONS

**1.1 Corporate Subscriber** means an entity that subscribes to either (a) an SAP Financial Services Network, Connection, or (b) one or more SAP FSN Transactions.

**1.2 Enrich or Enrichment** means the process of modifying Message Content by augmentation (adding a fixed definition of data based on a specific trigger), substitution (replacement of data with a pre-defined value), subtraction (elimination of specific data elements based on a specific transfer) and addition (adding specific data elements).

**1.3 Financial Services Subscriber** means an entity that has subscribed to an SAP FSN, FSI Basic Membership and SAP FSN, FSI B2C Connection (s). The Financial Service Subscriber may choose to subscribe to Transactions for Corporate Subscribers to use.

**1.4 FSN Connector** means an agent used to connect the Corporate Subscriber’s system to the Cloud Service.

**1.5 Instruction** means a credit transfer or direct debit instruction from the Corporate Subscriber to the Financial Services Subscriber.

**1.6 Mapping Rules** means a set of rules for Transformation and Enrichment.

**1.7 Message** means any transmission of a Status, Transaction or Report using the Cloud Service.

**1.8 Message Content** means the data contained in a Message.

**1.9 Message Format** means the format standard used for representing the Transaction, Status or Report contained in a Message.

**1.10 Report** means the form of report sent by a Financial Services Subscriber to a Corporate Subscriber.

**1.11 Status** means the status of Transactions.

**1.12 Test Data** means test Messages created by Customer to test the flow and Transformation of Message Content.

**1.13 Transaction** means (a) A single Instruction initiated by a Corporate Subscriber and executed at the Financial Services Subscriber, or (b) a single Report

## SAP Financial Services Network 보충 조건

본 보충 조건(“보충 조건”)은 SAP와 고객 간 특정 SAP 클라우드 서비스에 대한 계약(“계약”)의 일부로서 SAP Financial Services Network(“클라우드 서비스” 또는 “FSN”)에만 적용됩니다.

### 1. 용어 정의

**1.1 기업 가입자**는 (a) SAP Financial Services Network, Connection 또는 (b) 하나 이상의 SAP FSN 트랜잭션에 가입한 법인을 의미합니다.

**1.2 확장**은 확대(특정 활성화에 기반하여 확정된 데이터 추가), 대체(사전 정의된 값으로 데이터 교체), 삭제(특정 전송이 발생하는 경우 특정 데이터 요소 삭제), 추가(특정 데이터 요소 추가)를 통해 메시지 콘텐츠를 변경하는 프로세스를 의미합니다.

**1.3 Financial Service 가입자**는 SAP FSN, FSI Basic Membership 및 SAP FSN, FSI B2C 연결에 가입한 법인을 의미합니다. Financial Service 가입자는 기업 가입자가 사용할 수 있는 트랜잭션에 가입하기로 결정할 수 있습니다.

**1.4 FSN 커넥터**는 기업 가입자의 시스템을 클라우드 서비스에 연결하기 위해 사용하는 에이전트를 의미합니다.

**1.5 지시**는 기업 가입자가 Financial Service 가입자에게 지급하기로 한 지급 이체(credit transfer) 또는 자동 이체(direct debit) 지시를 의미합니다.

**1.6 매핑 규칙**은 변환 및 확장을 위한 일련의 규칙을 의미합니다.

**1.7 메시지**는 클라우드 서비스를 이용한 상태, 트랜잭션 또는 보고의 전송을 의미합니다.

**1.8 메시지 콘텐츠**는 메시지에 포함된 데이터를 의미합니다.

**1.9 메시지 형식**은 메시지에 포함된 트랜잭션, 상태 또는 보고를 나타내는 데 사용되는 형식 표준을 의미합니다.

**1.10 보고**는 Financial Service 가입자가 기업 가입자에게 전달하는 보고서를 의미합니다.

**1.11 상태**는 트랜잭션의 상태를 의미합니다.

**1.12 테스트 데이터**는 메시지 콘텐츠의 흐름과 변환을 테스트하기 위해 고객이 생성하는 테스트 메시지를 의미합니다.

**1.13 트랜잭션**은 (a) 기업 가입자가 개시하여 Financial Service 가입자가 실행하는 단일 지시 또는 (b) Financial Service 가입자가 기업 가입자에게 전달하는 단일 보고를

sent by a Financial Services Subscriber to a Corporate Subscriber. A Message initiated by the Corporate Subscriber that contains a single Instruction is counted as a single Transaction. If a Message initiated by a Corporate Subscriber contains multiple Instructions, each Instruction within the Message will be counted as a separate Transaction. Transactions are calculated for use on a per-month basis and unused Transactions in one calendar month may not be carried over into subsequent calendar months.

**1.14 Transformation or Transform** means the process of exchanging information in one Message Format in to another Message Format, defined by a set of Mapping Rules, as prescribed by the Corporate Subscriber and SAP, or Financial Services Subscriber and SAP.

## **2. DESCRIPTION**

The Cloud Service is a network cloud solution that facilitates the exchange of Instructions, Status and Reports between subscribed corporate customers and financial service providers that have an agreement between them for the exchange of such information. The Cloud Service does not create or process any underlying payment instructions. The Cloud Service provides a network intermediary function enabling:

**2.1** Connection via protocols;

**2.2** Message security with encryption and/or signature using security mechanisms;

**2.3** Sending and receiving Instructions, Status and Reports;

**2.4** Sending and receiving Messages that are not Transformed or Enriched by using a pass-through of Messages; and

**2.5** Monitoring and provision of Status of Message flow.

## **3. GENERAL TERMS**

**3.1.** Implementation of the connection between the Cloud Service and a back-end system, at either a Corporate Subscriber or Financial Services Subscriber, requires a services project under a separate agreement and is not included in the fee for the Cloud Service.

**3.2.** SAP is not a party to any agreement between Corporate Subscribers and Financial Services Subscribers, including for the transmission of Messages, which agreement must be established separately between such parties.

**3.3.** Customer authorizes SAP to act as a network intermediary to transmit the data provided by Corporate Subscribers to applicable Financial Services

의미합니다. 기업 가입자가 개시하고 단일 지시를 포함하고 있는 메시지는 단일 트랜잭션으로 집계됩니다. 기업 가입자가 개시한 메시지가 여러 지시를 포함하고 있는 경우, 메시지 내의 각 지시는 각각의 트랜잭션으로 집계됩니다. 트랜잭션은 월별 사용 기준으로 계산되며 해당 월에 사용하지 않은 트랜잭션은 다음 달로 이월되지 않습니다.

**1.14 변환**은 기업 가입자와 SAP 또는 Financial Service 가입자와 SAP 가 규정한 바에 따라 한 메시지 형식의 정보를 다른 메시지 형식의 정보로 교환하는 프로세스를 의미하며 매핑 규칙에 따라 정의됩니다.

## **2. 설명**

클라우드 서비스는 지시, 상태 및 보고의 교환을 위해 상호 계약을 체결하고 가입을 완료한 기업 고객과 금융거래 서비스 제공자 사이에서 해당 정보의 교환을 촉진하는 네트워크 클라우드 솔루션입니다. 클라우드 서비스는 기초적인 지급 지시를 생성하거나 처리하지 않습니다. 클라우드 서비스는 다음을 지원하는 네트워크 중개 기능을 제공합니다.

**2.1** 프로토콜을 통한 연결

**2.2** 암호화 및/또는 서명을 사용하는 보안 방법을 통한 메시지 보안

**2.3** 지시, 상태 및 보고의 송신 및 수신

**2.4** 메시지의 패스스루를 이용하여 변환되거나 확장되지 않은 메시지의 송신 및 수신

**2.5** 메시지 흐름 상태의 모니터링 및 제공

## **3. 일반 조건**

**3.1.** 기업 가입자나 Financial Service 가입자의 백엔드 시스템과 클라우드 서비스 간의 연결 구현은 별도 계약에 따른 서비스 프로젝트를 필요로 하며 클라우드 서비스 요금에 포함되어 있지 않습니다.

**3.2.** SAP 는 메시지 전송 계약을 비롯하여 기업 가입자와 Financial Service 가입자 간에 체결한 어떤 계약의 당사자도 아니며, 이러한 계약은 해당 당사자 간에 별도로 체결되어야 합니다.

**3.3.** 고객은 기업 가입자가 제공한 데이터를 해당 Financial Service 제공자에게 전달하기 위해 그리고 그 반대의 경우를 위해 SAP 가 네트워크 중개자로서 활동하도록

Providers and vice versa.

**3.4.** Corporate Subscribers must have subscribed to Transactions or been assigned Transactions by a Financial Services Subscriber Transactions to cover their monthly volume of Transactions used.

**3.5.** The originator of any Message is solely responsible for its Message Content, including the accuracy and completeness of such Message Content.

#### **4. MAPPING, TRANSFORMATION AND ENRICHMENT**

**4.1.** The creation, implementation within the Cloud Service, or change of any Mapping Rules used to facilitate the exchange of data between Cloud Service participants requires a services project under a separate agreement and is not included in the fee for the Cloud Service.

**4.2.** Customer is responsible for the definition of the Mapping Rules from the Customer systems to the Cloud Service and from the Cloud Service to the Customer systems, unless Messages are passed through the Cloud Service without Transformation or Enrichment. If Mapping Rules are changed by Customer, Customer will promptly inform SAP and provide such changed information to SAP. For each change in Mapping Rules, Customer will provide Test Data covering the cases it wishes to evaluate, and affirm the proper functioning of the applicable Mapping Rules against these cases. SAP will advise Customer within a commercially reasonable time period if the Mapping Rules require changes to function properly and Customer is responsible for ensuring such changes are made.

**4.3.** If Messages are sent via the Cloud Service without Transformation or Enrichment, Customer and its counterparty are responsible for agreeing to the Message Content and Message Format of such Messages.

**4.4** Message Content, after Transformation or Enrichment, is based on the Customer-provided Mapping Rules.

**4.5** SAP will not alter Message Content provided by the Customer to the Cloud Service, unless expressly requested in the Customer-provided Mapping Rules.

#### **5. CORPORATE SUBSCRIBER SERVICES**

Customer may obtain separate subscriptions for each of the items listed below.

**5.1 Transactions (Per Block of 1,000).** Subscriptions to Transactions are available in blocks of one thousand (1,000) Transactions per month. Subscriptions may be obtained by a Corporate Subscriber, or by a Financial Services Subscriber for use by its Corporate Subscriber customers. A Financial Services Subscriber wishing to purchase Transactions for a

승인합니다.

**3.4.** 기업 가입자는 트랜잭션 가입을 완료했거나 Financial Service 가입자의 트랜잭션을 사용된 트랜잭션의 월간 수량을 포함하는 트랜잭션에 지정되어야 합니다.

**3.5.** 메시지 생성자는 메시지 콘텐츠의 정확성 및 완전성을 포함하여 자신의 메시지 콘텐츠에 대해 단독 책임을 집니다.

#### **4. 매핑, 변환 및 확장**

**4.1.** 클라우드 서비스 참여자 간에 데이터 교환을 촉진하는데 사용되는 매핑 규칙의 클라우드 서비스 내 생성, 구현 및 변경은 별도 계약에 따른 서비스 프로젝트를 필요로 하며 클라우드 서비스 요금에 포함되어 있지 않습니다.

**4.2.** 메시지가 변환 또는 확장을 거치지 않고 클라우드 서비스를 통해 전달되는 경우가 아닌 한, 고객은 고객 시스템으로부터 클라우드 시스템까지 그리고 클라우드 시스템으로부터 고객 시스템까지의 매핑 규칙을 정의할 책임이 있습니다. 매핑 규칙을 고객이 변경하는 경우, 고객은 즉시 이를 SAP 에 알리고 해당 변경된 정보를 SAP 에 제공합니다. 매핑 규칙이 변경될 시, 고객은 평가하고자 하는 사례를 포함하고 있는 테스트 데이터를 제공하고 이러한 사례에서 해당 매핑 규칙이 올바르게 기능하는지 확인합니다. 매핑 규칙이 올바르게 기능하기 위해 변경되어야 하는 경우, SAP 는 상업적으로 합리적인 기간 내에 고객에게 조언하며 고객은 이러한 변경이 이루어지도록 보장할 책임이 있습니다.

**4.3.** 메시지가 변환 또는 확장을 거치지 않고 클라우드 서비스를 통해 전송되는 경우, 고객과 그 거래 당사자는 메시지 콘텐츠와 해당 메시지의 메시지 형식에 대해 합의해야 할 책임이 있습니다.

**4.4** 변환 또는 확장을 거친 메시지 콘텐츠는 고객이 제공한 매핑 규칙을 기반으로 합니다.

**4.5** SAP 는 고객이 제공한 매핑 규칙에 따라 긴급하게 요청되지 않는 한 고객이 클라우드 서비스에 제공한 메시지 콘텐츠를 변경하지 않습니다.

#### **5. 기업 가입자 서비스**

고객은 아래 나열된 각 항목에 대해 별도의 가입을 확보할 수 있습니다.

**5.1 트랜잭션(블록 단위: 1,000 개).** 트랜잭션에 대한 가입은 월간 천(1,000) 개의 트랜잭션 단위로 이용할 수 있습니다. 가입은 기업 가입자가 확보하거나 자신의 기업 가입자 고객의 사용 용도로 Financial Service 가입자가 확보할 수 있습니다. 기업 가입자용 트랜잭션을 구입하고자 하는 Financial Service 가입자는 SAP FSN, FSI Basic

Corporate Subscriber must have a SAP FSN, FSI Basic Membership.

**5.2 SAP Financial Services Network, Connection.** An SAP Financial Services Network, Connection is a single connection between a Corporate Subscriber's nominated end-point and the Cloud Service. For a connection to an SAP ERP on-premise system, Customer may utilize the FSN Connector to connect the Cloud Service to the Corporate Subscriber's SAP ERP system.

**5.2 Storage.** Storage of ninety (90) days of data (including relevant audit data) is provided with the Cloud Service.

## **6. FINANCIAL SERVICES SUBSCRIBER SERVICES**

Customer may obtain separate subscriptions for each of the items listed below.

**6.1 SAP FSN, FSI Basic Membership.** The SAP FSN, FSI Basic Membership subscription provides the right to send an unlimited number of Reports to Corporate Subscribers, connection to one (1) Financial Services Subscriber system incorporating one production and one non-production environment. In addition, the subscription includes three (3) SAP FSN, FSI B2C Connections.

**6.2 SAP FSN, FSI B2C Connection.** The SAP FSN, FSI B2C Connection includes the right for a Financial Services Subscriber that purchases a SAP FSN, FSI Basic Membership to receive unlimited Transactions from a single Corporate Subscriber.

Membership 을 보유해야 합니다.

**5.2 SAP Financial Services Network, Connection.** SAP Financial Services Network, Connection 은 고객 가입자가 지명한 최종 지점과 클라우드 서비스 사이의 단일 연결입니다. SAP ERP 온프레미스 시스템으로의 연결인 경우, 고객은 FSN 커넥터를 이용해 기업 가입자의 SAP ERP 시스템으로 클라우드 서비스를 연결할 수 있습니다.

**5.2 보관.** 클라우드 서비스에서 구입(90) 일의 데이터 보관(관련 감사 데이터 포함)을 제공합니다.

## **6. FINANCIAL SERVICE 가입자 서비스**

고객은 아래 나열된 각 항목에 대해 별도의 가입을 확보할 수 있습니다.

**6.1 SAP FSN, FSI Basic Membership.** SAP FSN, FSI Basic Membership 가입은 무제한의 보고를 기업 가입자에게 전송할 수 있는 권한을 제공하고 운영 환경 1 개와 비운영 환경 1 개를 통합하는 한(1) 개의 Financial Service 가입자 시스템에 연결할 수 있는 권한을 제공합니다. 그 밖에도, 이 등록에는 세(3) 개의 SAP FSN, FSI B2C 연결이 포함됩니다.

**6.2 SAP FSN, FSI B2C 연결.** SAP FSN, FSI B2C 연결에는 단일 기업 가입자로부터 무제한의 트랜잭션을 수신하기 위해 SAP FSN, FSI Basic Membership 을 구매한 Financial Service 가입자의 권한이 포함됩니다.